



阿拉伯语

第 3 册

北京外国语大学阿拉伯语系
《基础阿拉伯语》编写组

外语教学与研究出版社

阿 拉 伯 语

第 三 册

北京外国语大学阿拉伯语系
《阿拉伯语》编写组编

外语教学与研究出版社

(京)新登字 155 号

《阿拉伯语》编写人员

主 编 纳 忠

副主编 余章荣

编 者 王玉栋 孙丕池

李乾正 吴宝国

阿拉伯语

第三册

北京外国语大学阿拉伯语系

《阿拉伯语》编写组编

* * *

外语教学与研究出版社出版发行

(北京市西三环北路 19 号)

北京外国语大学印刷厂印刷

新华书店总店北京发行所经销

开本 850×1168 1/32 10.375 印张 124 千字

1987 年 6 月第 2 版 1996 年 8 月第 4 次印刷

印数: 8501—11500 册

* * *

ISBN 7-5600-0085-1

G·86

定价: 16.80 元

فهرس الكتاب

الرقم	الموضوع	الصفحة
١	بداية السنة الدراسية الجديدة	١
٢	حصة التمهيد	١٩
٣	العيد البهيمج	٣٦
٤	مثل الساعة	٥٢
٥	خلاء تطبخ	٦٩
٦	ليو هو لان	٨٧
٧	البطل الصغير	١٠٥
٨	الى المعلم	١٢٦
٩	استكمل غذائك	١٤٦
١٠	الطمر	١٦٤
١١	كل هؤلاء يخدمون الوطن	١٨١
١٢	عمل الفرد في سبيل الجماعة	١٩٩
١٣	صناعة الصين	٢١٥
١٤	أهمية النشرة الجوية	٢٢٩
١٥	الأمانة	٢٤٧

الرقم	الموضوع	الصفحة
١٦	رسالة والد الى ابنه	٢٦٦
١٧	كيف تحتفظ بصحتك	٢٨٢
١٨	نشأة الحروف المبرّدة والخط العربي	٢٩٩

الدرس الأول

بداية السنة الدراسية الجديدة

بدأت السنة الدراسية الجديدة ، فعاد الطلبة إلى المسجد الذي
فارقوه طوال الاجازة الصيفية . التقى الزملاء في المسجد ، يتبادلون
التحيات ، واجتمعوا في حجرة الدرس ، يتجاذبون أطراف الحديث عما
قاموا به من نشاطات في العطلة .

دخل المدرس المشرف الفصل ، فوقف الطلبة احتراماً له ، وسلموا
عليه ، ورث المدرس تحيتهم ، ثم قال : " أول شيء يجب أن نفعله
في هذا اليوم هو أن نتخَب ثلاثة منكم ليكونوا مجلس الفصل ، وكل واحد
منكم له الحق أن يتقدم للانتخاب . "

رشح الجميع خمسة من الطلبة ، هم أسامة وسعيد وسليمان وأسماء
ونادية ، فكتب المدرس أسماءهم على العبورة وطلب من كل واحد أن
يختار ثلاثة منهم ، وكتب أسماءهم في ورقة .

مر المدرس بالطلبة ، فجمع الأوراق ، وأخذ يفتحها واحدة واحدة ،
فكتب أمام كل اسم من أسماء المرشحين عدد الأصوات التي حصل عليها ،
ثم أعلن نتيجة الانتخاب . وقد فاز أسامة وسليمان ونادية ، فأصبح
مجلس الفصل يتكون منهم ، فصق لهم الطلبة .

وقف أسامة وقال نبأة عن المنتخبين الثلاثة : " أيها الزملاء ،

أشركم ، أنا سليمان واديه لاختياركم لنا ونحن نعهدكم أن نبدل
أقصى جهودنا ليكون فصلنا أحسن الفصول نشاطاً ، وسنعتد في يوم
البيت القادم اجتماعاً نناقش فيه منهج أعمالنا وقدم كل واحد منا
اقتراحاته . "

عقد مجلس الفصل الاجتماع في موعد حضره المدرس والطلاب
وبداً أامة الجلسة وطلب من الحاضرين أن يُبدوا آراءهم .
قال أحد الزملاء : " ليس المعهد مَنى تأتي اليه كي تتعلم
القراءة والكتابة والعلم فقط ، وإنما هو أيضا خمر مكان نستطيع أن
نتعلم فيه دروساً كثيرة في حب الوطن والشعب ، ونغرس في نفوسنا
صفات حسنة كالصدق والأمانة والتعاون والاعتداد على النفس واحترام
الآخرين وما الى ذلك . "

ثم قامت زميلة تنطلق في حديثها : " أريد أن يحلف كل
واحد منا على اللوائح والأنظمة التي وضعها المعهد لأنها تنظم
حياتنا . والى جانب ذلك أريد أن يتحد الزملاء كرجل واحد ،
لأن الوحدة هي منبع القوة ضمان النجاح . "

سكتت قليلاً ثم استمرت تقول : " أترح على كل واحد أن
ينظم أوقاته تنظيمًا سليماً ، ينظم وقتاً للدراسة ، وقتاً للنشاطات
الرياضية والترفيهية ، وقتاً للراحة ، وكذلك عليه أن يضع منهجه

المهني .

كان الطلبة نشيطون في تقديم اقتراحاتهم ، وفي نهاية الاجتماع
قال المدرس : " أشكركم على ابداء آرائكم البناءة ، حقاً إن هذه
الجملة غيدة ، فأرجو منكم أن تسيروا على ما اتفقنا عليه حتى تنشأوا
وتتطوروا تطوراً شاملاً خلقياً وعقلياً وجسدياً .
ومن ذلك اليوم أخذ الطلبة يدرسون بكل نشاط وحامية .

عبارات غيدة

رَشَحَ

- (١) رشح الجميع خمسة من الطلبة .
- (٢) نرشح سليمان ليكون رئيس مجلس الفصل .
- (٣) قبل الانتخاب العام يرشح الشعب من يخدمه باخلاص
وأمانة ليكون نائباً عنه .
- (٤) يجب أن نرشح من يتقنع بكفاءة عالية ليتولى هذا المنصب
الهام .
- (٥) إن أسامة سيُرشح لمنصب جديد هام في معهدنا .
- (٦) هو من المرشحين لمجلس النواب .

دخول على

(يكتب المدرس المذكور أمام كل اسم من أسماء المرشحين عدد

الأصوات التي حصل عليها .

(١) من دخل فيها لا يستعمل حصل على ما لا يرضيه .

(٢) مَنْ زرع مصروراً حصل على خير ومن زرع شوكة حصل على شر .

(٣) نجتهد اليوم في الدراسة للحصول على العلوم المختلفة

ونخدم بها غداً وطننا المميز على خير وجه .

(٤) سررتُ بحصولك على درجات عالية في دروسك .

نيابة عن

(١) وقف أمانة وقال نيابة عن المنتخبيين . . .

(٢) أقدم لكم التهانى العطرة نيابة عن جميع زملائي .

(٣) ألقى إسماعيل كلمة الافتتاح في الحفل نيابة عن عميد

الكلية .

(٤) حضرت نادية الاجتماع بالنيابة عن سميذ رئيس مجلس الفصل .

(٥) أحياكم بالنيابة عن مجلس شؤون المعهد .

اقترح عليه أن

(١) اقترح على كل واحد أن يفكر كيف ينظم أوقاته تنظيماً

- ٢) اقترح عليك أن تنام مبكراً وتقوم من النوم مبكراً .
- ٣) اقترح عليكم أن تقوموا بالنفد والنقد الذاتي دائما .
- ٤) يقترح الأستاذ علينا أن نتعمق على الحادثة في كل مكان
وفي كل وقت .
- ٥) ان آراءكم ببناءة واقتراحاتكم مقبولة .

حقاً إن ...

- ١) حقاً ان هذه الجلسة مفيدة .
- ٢) حقاً ان الصين قد أصبحت دولة اشتراكية قهية .
- ٣) حقاً ان من تعب في صفره استراح في كبره .
- ٤) حقاً ان عمل التعليم من أشرف الأعمال .
- ٥) حقاً ان التواضع يجعل الانسان يتقدم والغرور يجعله
يتأخر عن غيره .

سار على ...

- ١) أرجو منكم أن تسهروا على ما اتفقنا عليه .
- ٢) طرأت على الكومونات الشمسية تغيرات كبيرة لأنها سارت على
المياسة السليمة .
- ٣) في بداية كل مرحلة دراسية أضع منهاجاً وأسير عليه .
- ٤) نسير على سياسة تنمية الاقتصاد وتنشيط السوق .

• (نضع اللوائح لنسير عليها لا لنزدان بها •

معاني المفردات

的长	طَوَّلَ ج طَوَّالٌ
假休	إِجَازَةٌ
引吸相互	تَجَذَّبَ يَتَجَذَّبُ تَجَذُّبًا الشَّيْءُ
天聊，话谈	تَجَذَّبَ أَطْرَافَ الْحَدِيثِ
任主班	الْدَّرِسُ الْمُشْرِفُ عَلَى الْفَصْلِ
举选	إِنتَخَبَ يَنْتَخِبُ إِنْتِخَابًا فَلَانًا
会委班	مَجْلِسُ الْفَصْلِ
人选侯举推	رَشَعَ يَرْشَعُ تَرْشِيحًا فَلَانًا
人选侯	مَرْشَعٌ ج مَرْشَعُونَ
选挑，择选	إِخْتَارَ يَخْتَارُ إِخْتِيَارًا فَلَانًا أَوْ شَيْئًا
票选	صَوَّتَ ج أَصَوَاتٌ (فِي الْإِنتِخَابِ)
得获	حَصَلَ يَحْصُلُ حُصُولًا عَلَى
.....替代，.....表代	نِيَابَةً عَنْ ...
.....替代，.....表代	بِالنِّيَابَةِ عَنْ ...
划计	مَنْهَجٌ ج مَنَاهِجُ

议会次一：会开
 ……是且而……是仅仅不
 点特，质品
 德品好
 生更力自
 望希，要想
 度制章规
 泉源
 泉源的量力
 证保的功成
 ……做人某议建
 的遣消，的乐娱
 见意的性设建
 ……确万真千
 事办章照，行奉
 、智、德（他）
 表发面全体
 表代
 能才，干才

جَلْسَةٌ ج. جُلُوسَاتٌ
 لَيْسَ ... فَقَطْ، وَإِنَّمَا ...
 صِفَةٌ ج. صِفَاتٌ
 صِفَاتٌ حَسَنَةٌ
 الْإِعْتِمَادُ عَلَى النَّفْسِ
 وَدَّ يَدُّ قَدًّا أَنْ (كَوْ) ...
 لَانِحَةٌ ج. لَوَائِحُ
 مَنَبَعٌ ج. مَنَابِعُ
 مَنَبَعُ الْقُوَّةِ
 ضَمَانُ النَّجَاحِ
 اقْتَرَحَ يَقْتَرِحُ اقْتِرَاحًا عَلَى فُلَانٍ أَنْ ...
 تَرْفِيهِ م. تَرْفِيهِةٌ
 الْآرَاءُ الْبَنَاءُ
 حَقًّا إِنْ ...
 سَارَ سَيْرًا عَلَى ...
 تَطَوَّرَ تَطَوَّرًا شَامِلًا خُلُقِيًّا وَفَقْلِيًّا وَجَسَمِيًّا
 نَائِبٌ ج. نَوَائِبُ
 كَهَانَةٌ

持主，任担	تَوَلَّى يَتَوَلَّى تَوَلَّيَا الأَمْرَ
务职，位职	مَنْصَبٌ جِ مَنْاصِبُ
涉干，予干	دَخَلَ فِي ...
行善，情恩	مَعْرِفٌ
棘荆，刺	شَوْكَةٌ جِ شَوَكَتْ
任主系，长院	عَمِيدُ الكَلْبَةِ
会员委务院	مَجْلِسُ شُؤُونِ المَعْمَدِ
生发	طَرَأَ يَطْرَأُ طَرَأَ الشَّيْءُ عَلَى ...

تارين

١ - أجب عما يلي :

- (١) متى بدأت السنة الدراسية الجديدة ؟
- (٢) ماذا يفعل الطلبة عموماً في بداية السنة الدراسية الجديدة ؟
- (٣) ما الدور الذي يؤديه المدرّس المشرف ؟
- (٤) هل تبادل المدرّس والطلبة التحيّات حينما دخل المدرّس

الفصل ٢

- (٥) ما هو أول شيء طلب المدرّس من الطلبة أن يفعلوه ؟
- (٦) هل لكل واحد من الطلبة الحق أن يتقدّم للانتخاب ؟

(٧) كم شخصا رشح الطلبة ؟ ومن هم ؟

(٨) كيف كان الانتخاب يجرى ؟

(٩) ما نتيجة الانتخاب ؟ ممن تكون مجلس الفصل ؟

(١٠) من ألقى كلمة في نهاية الانتخاب ؟ وماذا قال ؟

(١١) هل عقد مجلس الفصل اجتماعا في يوم السبت التالي ؟

ومن حضره ؟

(١٢) من باشر الجلسة ؟

(١٣) من أبدى رأيه أولا في الاجتماع ؟

(١٤) هل المعهد مكان نأتى اليه كي نتعلم فيه القراءة

والكتابة فقط ؟

(١٥) ماذا اقترحت زميلة على الطلبة أن يفعلوا ؟

(١٦) ما أهمية النظام في حياة الطلبة ؟ هل تحافظ أنت على

النظام رتب اللوائح والأنظمة التي وضعها المعهد ؟

(١٧) هل وضعت منهجا لدراسك في السنة الدراسية الجديدة ؟

(١٨) هل تريد أن تكون طالبا يتطور تطورا شاملا خلقيا وعقليا

وجسميا ؟ وكيف يتحقق ذلك ؟

٢ - ضع ثلاثة أسئلة لكل جملة من الجمل الآتية :

(١) لما بدأت السنة الدراسية الجديدة عاد الطلبة الى

المعهد الذى فارقه طوال الاجازة الصيفيّة .

(٢) المعهد هو المكان الذى يقضى فيه الطلبة جزءا كبيرا من أوقاتهم ، فهو مثل بيتهم الثانى .

(٣) يقوم الطلبة فى بداية السنة الدراسيّة الجديدة بالانتخاب ، ويختارون من يمتاز بالصفات الحسنة ويتمتع بالكفاءة المطلوبة لخدمة الفصل .

(٤) سرنا على ما اتفقنا عليه فى الاجتماع ، وأتممتنا اللوائح والأنظمة التى وضعها المعهد ، فتقدّمنا تقدّما ملحوظا من الناحيتين السياسيّة والدراسيّة .

(٥) ومن ذلك اليوم أخذ الطلبة يدرسون بكلّ نشاط وحماسة .

٣ — املاً الفراغات الآتية بحروف جر مناسبة :

(١) عاد الطلبة — المعهد بعد أن انتهت العطلة الصيفيّة .

(٢) حضر مدير المعهد حفلة الافتتاح للسنة الدراسيّة الجديدة .

وسلم — الحاضرين وألقى كلمة رحب فيها —

الطلبة الجدد وأثنى — الطلبة القداماء الذين حصلوا

— التقديرات البارزة .

(٣) منسّير — ما اتفقنا — فى الاجتماع .

(٤) يقترح الأستاذ — الطلبة أن يعتنى بعضهم — ببعض

في الحياة وساعد بعضهم بعضا — الدراسة .

٥ - سياسة الاعتماد — النفس سياسة أساسية ، مستغلب بها

— كل الصعوبات في طريق سيرنا الى الأمام .

٤ - احفظ كل ما يلي من الأفعال وافهم معانيها :

حصل على ، اتفق على ، سار على ، سلم على ، اعتد على ،

حافظ على ، أطلع على ، أشرف على ، تغلب على ، أثنى على ،

مر ، فاز ، عمل ، قام ، رجب ، اعتنى ،

٥ - تعلم هذه المجموعة من المترادفات :

فارق — غادر ، كَوْن — شَكْل ، تَكْوَن — تشكّل ،

وَدَّ — أَرَاد ، اتحد — تضامن ، الإجازة — العطلة ،

الفصل — الصّف ، عام — سنة ، الصدق — الأمانة

٦ - تعلم هذه المجموعة من الأضداد :

بداية — نهاية ، أول شيء — آخر شيء ، الحق — الزاجب ،

دخل — خرج ، وقف — جلس ، دائما — نادرا

٧ - املأ الفراغات بما يناسبها من الكلمات :

أحبّ الاجتهاد ، أكره الكسل .

أحبّ النظام ، أكره — .

أحبّ الصداقة ، أكره — .

- أحبّ النظافة ، أكره _____
- أحبّ الصدق ، أكره _____
- أحبّ الكرم ، أكره _____

٨ - لاحظ الفرق بين " اختار وانتخب " :

(١) اختار :

- كان الامتحان يتألف من ثلاثة أسئلة ، أحدها اجباري ،
- وللطالب أن يختار واحدا من السؤالين الآخرين .
- اخترنا يمجهك من الصور والرسم .

(٢) انتخب :

- انتخب الطلبة سعاد لتكون رئيسة للفصل .
- كل مواطن له الحق أن يُنتخبَ هُنتخبَ .
- ٩ - بين بالصينية معاني " منتخب " و " صوت " و " وضع "
- و " سار " في الجمل الآتية :

- (١) كان سعيد مرشحا ، ثم أصبح منتخبا بعد فوزه .
- (٢) جرت المباراة بين فريق المعهد ومنتخب الجامعات .
- (٣) نطقه سليم صوته جميل .
- (٤) أعطى سالم صوته في انتخاب أعضاء مجلس الفصل .
- (٥) وضعت المنهج الدراسي للمرحلة الدراسية الجديدة .